

Isa

Chapter 11

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיֵּצֵא חָטָר מִנִּזְעַם יִשְׂרָאֵל וַיִּנָּצַר מִשְׁרָשָׁיו יִפְרָה:
H3318 H2415 H1503 H3448 H5342 H8328 H6509

একটি ছোট গাছ শিশু যিশয়ের গোড়া পরিবার থেকে বাড়বে। এই শাখাটি যিশয়ের শিকড়গুলি থেকে বাড়বে।

2 וַנִּחַה עָלָיו רִיחַ יְהוָה רִיחַ חֲכָמָה וּבִינָה רִיחַ עֲצָה וְנִבְרָה רִיחַ דָּעַת וַיִּרְאֶת
H5117 H7307 H3068 H7307 H2451 H0998 H7307 H6098 H1369 H7307 H1847 H3374
יְהוָה:
H3068

আর প্রভুর আত্মা এই বালকটির ওপরে ভর করবে। এই আত্মা বালকটিকে জ্ঞান বুদ্ধি পথনির্দেশ এবং শক্তিদেবে। এই আত্মা বালকটিকে প্রভুকে জানার এবং তাঁকে সম্মান করার শিক্ষা দেবে।

3 וַהֲרִיחוּ בִּירְצָת יְהוָה וְלֹא-לְמִרְאָה עֵינָיו יִשְׁפּוּט וְלֹא-לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ יִוְכִיחַ:
H7306 H3374 H3068 H3808 H4758 H8199 H3808 H4926 H0241 H3198

প্রভুর প্রতি সমীহ দ্বারা বালকটি অনুপ্রাণিত হবে। সে বাইরের চেহারা দিয়ে কোন কিছু বিচার করবে না। কোন কিছু শোনার ভিত্তিতে সে রায় দেবে না।

4 וְשָׁפַט בְּצִדְקָן רָלִים וַהֲוִכִּיחַ בְּמִשְׁוֹר לְעֵנִי-אֶרֶץ וַהֲכַח-אֶרֶץ בְּשֹׁבֵט פִּי וּבִרְחוֹ
H8199 H6664 H1800 H3198 H4334 H6035 H0776 H5221 H0776 H7626 H6310 H7307
שְׁפָתָיו יִמִּית רָשָׁע:
H8193 H4191 H7563

সে সত্য ও ধার্মিকতার সঙ্গে দীন-দরিদ্রদের বিচার করবে। সে ন্যায়ের সঙ্গে দেশের দীনহীনদের বিভিন্ন বিষয়ের নিষ্পত্তি করবে। যদি সে কোন লোককে শাস্তি দেওয়ার সিদ্ধান্ত নেয় তাহলে তার আদেশমতো ঐ লোকটিকে শাস্তি পেতেই হবে। যদি সে লোকদের মৃত্যুর আদেশ দেয় তাহলে তাদের হত্যা করা হবে। সুবিচার ধার্মিকতাই এই শক্তির অন্যতম উৎস। এই গুণগুলি তাঁর কোমরের বন্ধনীর মতো হবে।

5 וַהֲיָה צָדֵק אֲזֹר מִתְנִי וַהֲאֻמָּנָה אֲזֹר חֲלָצִיו:
H1961 H6664 H0232 H4975 H0530 H0232 H2504

সে সত্য ও ধার্মিকতার সঙ্গে দীন-দরিদ্রদের বিচার করবে। সে ন্যায়ের সঙ্গে দেশের দীনহীনদের বিভিন্ন বিষয়ের নিষ্পত্তি করবে। যদি সে কোন লোককে শাস্তি দেওয়ার সিদ্ধান্ত নেয় তাহলে তার আদেশমতো ঐ লোকটিকে শাস্তি পেতেই হবে। যদি সে লোকদের মৃত্যুর আদেশ দেয় তাহলে তাদের হত্যা করা হবে। সুবিচার ধার্মিকতাই এই শক্তির অন্যতম উৎস। এই গুণগুলি তাঁর কোমরের বন্ধনীর মতো হবে।

6 וַיָּרֶ זָאֵב-עַם-כֹּבֶשׂ וַיִּנָּמַר עַם-גְּרִי יִרְבֵּץ וְעֹלָל וּכְפָר וּמְרִיא יַחְזִי וַיִּנָּעַר
H2061 H3532 H5246 H1423 H7257 H5695 H4806 H4806 H288

קָטָן נָהַג בָּם:

সে সময় নেকড়ে বাঘ এবং মেঘশাবক এক সঙ্গে শান্তিতে বাস করবে। বাঘ এবং ছাগল ছানা এক সঙ্গে শান্তিতে শুষে থাকবে। বাছুর সিংহ এবং ষাঁড় একসঙ্গে শান্তিতে বাস করবে। এবং একটা ছোট শিশু তাদের চালনা করবে।

7 וּפְרָה וְרֹב תַרְעִינָה יַחֲדוֹ יִרְבְּצוּ יִלְדִיהֶן וְאַרְיֵה כִבְקֶר יֹאכֹל- תָּבֹן:

[H8401](#) [H0398](#) [H1241](#) [H3206](#) [H7257](#) [H1677](#) [H6510](#)

গরু এবং ভাল্লুক একসঙ্গে শান্তিতে বাস করবে। তাদের সমস্ত শাবকরাও একসঙ্গে বাস করবে। কেউ কারো অনিষ্ট করবে না। সিংহ গরুর মতো খড় খাবে। এমনকি সাপও মানুষকে দংশন করবে না।

8 וְשִׁשְׁשָׁע יוֹנָק עַל- תָּר פָּתָן וְעַל מְאִירֶת צִפְעוֹנִי גָמוּל יָדוֹ הָרָה:

[H1911](#) [H3027](#) [H1580](#) [H3975](#) [H6620](#) [H2352](#) [H3243](#)

একটা শিশুও নির্ভয়ে কেউটে সাপের গর্তের ওপর খেলা করতে পারবে। বিষাক্তসাপের গর্তের মধ্যেও সে নির্দ্বিধায় হাত দিতে পারবে।

9 לֹא- יִרְעוּ וְלֹא- יִשְׁחִיתוּ בְּכָל- תָּר קָדְשִׁי כִּי- מִלֶּאֶה הָאָרֶץ רָעָה אֶת- יְהוָה

[H3068](#) [H0853](#) [H1844](#) [H0776](#) [H4390](#) [H6944](#) [H2022](#) [H3605](#) [H7843](#) [H3808](#) [H3808](#)

כָּמִים לִים מְכֹסִים: פ

[H3680](#) [H3220](#) [H4325](#)

এই সব বিষয়গুলি আসলে প্রমাণ করে কেউ কারও কোন ক্ষতি না করে পরস্পর শান্তিতে বাস করবে। লোকরা আমার পবিত্র পর্বতের কোন অংশে হিংসা কিংবা ধ্বংসের আশ্রয় নেবে না। কারণ এই সব লোকরা যথার্থভাবে প্রভুকে চেনে ও জানে। ভরা সমুদ্রের জলের মতো প্রভু বিষয়ক অগাধ জ্ঞানে তারা পরিপূর্ণ থাকবে।

10 וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא תָרֵשׁ יִשְׂי אֲשֶׁר עֹמֵד לִגְס עַמִּים אֱלֹיוֹ גּוֹיִם יִדְרָשׁוּ וְהָיְתָה

[H1961](#) [H1875](#) [H0413](#) [H5251](#) [H5975](#) [H3448](#) [H8328](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

מִנְחָתוֹ כְּבוֹד: פ

[H3519](#) [H4496](#)

সে সময় যিশায়ের পরিবারবর্গ থেকে একজন বিশেষ ব্যক্তিত্বকবেন। এই ব্যক্তিলোকের পতাকা স্বরূপ হবেন। এই “পতাকা” সকল দেশকে তাঁর চারপাশে আসার জন্য পথ দেখাবে। সব দেশ তাঁর কাছে তাঁদের করণীয় কর্তব্যের ব্যাপারে জানতে চাইবে। এবং তাঁর বিশ্রামস্থল মহিমান্বিত হবে।

11 וְהָיְתָה בַיּוֹם הַהוּא יוֹסִיף וְאַדְנִי שְׁנִית יָדוֹ לִקְנוֹת אֶת- שָׂאֵר עַמּוֹ אֲשֶׁר יִשְׂאָר

[H7604](#) [H7605](#) [H0853](#) [H7069](#) [H3027](#) [H8145](#) [H0136](#) [H3254](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

מֵאֲשֹׁר וּמִמִּצְרַיִם וּמִפְתָּרוֹס וּמִכּוֹשׁ וּמִעִלָּם וּמִשְׁנַעַר וּמִחֲמַת וּמֵאֵי הַיָּם:

[H3220](#) [H0339](#) [H2574](#) [H8152](#) [H6624](#) [H4714](#) [H0804](#)

সেদিন প্রভু ঈশ্বর তাঁর লোকদের অবশিষ্ট অংশকে মুক্তকরে আনতে দ্বিতীয় বারের জন্য হস্তক্ষেপ করবেন। অর্থাৎ তিনি অশূর, মিশর, পথোষ, এলম, বাবিল, হমাং এবং সমুদ্রের চতুর্দিকের সমস্ত উপত্যকা থেকে অবশিষ্ট লোকদের আনবেন।

12 וְנָשָׂא נָט לַגּוֹיִם וְאַסָּף נִדְתִּי יִשְׂרָאֵל וּנְפֻצוֹת יְהוּדָה יִקְבְּץ מֵאַרְבַּע כְּנָפֹת הָאָרֶץ:

[H0776](#) [H3671](#) [H0702](#) [H6908](#) [H3063](#) [H3478](#) [H0622](#) [H5251](#) [H5375](#)

আর তিনি সমস্ত লোকদের জন্য “পতাকা” তুলবেন। ইস্রায়েল ও যিহুদা থেকে বিতাড়িত লোক যারা পৃথিবীর বিভিন্ন জায়গায় বিক্ষিপ্ত ভাবে ছিন্নমূলের মতো বাস করছিল তাদের তিনি একত্রিত করবেন।

13 וְסָרָה קְנָאֵת אֶפְרַיִם וְצָרְרִי יְהוּדָה יִכְרְתוּ אֶפְרַיִם לֹא- יִקְנָא אֶת- יְהוּדָה וְיִהוּדָה

[H3063](#) [H3063](#) [H0853](#) [H7065](#) [H3808](#) [H0669](#) [H3772](#) [H3063](#) [H0669](#) [H7068](#) [H5493](#)

לֹא- יָצָר אֶת- אֶפְרַיִם:

[H0669](#) [H0853](#) [H3808](#)

এই সময় ইফ্রয়িমের ঐশ্রায়েলের ঐর্ষা দূর হবে ঐ ইফ্রয়িম আর যিহুদার ঐর্ষা করবে না ঐ যিহুদার আর কোন শত্রু থাকবে না ঐ এবং যিহুদা ইফ্রয়িমের অসুবিধার কারণ হবে না ঐ

14 וְעַפְּרַיִם בְּכַתְּף פְּלִשְׁתִּים יָמָּה יַחְדָּו יִבְנוּ אֶת־בְּנֵי־קָדִם אֲדָוָם וּמוֹאָב מְשֻׁלָּח
H4124 H0123 H0853 H0962 H3220 H6430 H3802
יָדָם וּבְנֵי עַמּוֹן מְשַׁמְעֵתָם:
H4928 H5983 H3027

কিন্তু ইফ্রয়িম এবং যিহুদা একসঙ্গে পলেষ্টীয়দের আক্রমণ করবে ঐ কোন ছোট্ট প্রাণীর ওপর দুটি পাখি এক সঙ্গে ছোঁ মারলে যেমন হয় তাদের আক্রমণ অনেকটা সে রকম হবে ঐ দুটি দেশ এক সঙ্গে পূর্বের দেশ থেকে ধনসম্পদ লুণ্ঠ করবে ঐ ইফ্রয়িম এবং যিহুদা ইদোম ঐ মোয়াব এবং অম্মোনের লোকদের নিয়ন্ত্রণ করবে ঐ

15 וַיַּחַדְדוּ יְהוָה אֶת־לְשׁוֹן יָם־מִצְרַיִם וַיַּהַרְףּ יָדוֹ עַל־הַנָּהָר בַּעֲיִם וַיַּחַד
H7307 H5104 H3027 H4714 H3220 H3956 H0853 H3068
וַיַּכְּהוּ לְשַׁבְעָה נַחְלִים וַיַּהַרְףּ בְּנַעְלִים:
H5275 H1869 H7651 H5221

প্রভু মিশরের উপসাগরকে শুকিয়ে ফেলবেন এবং ধ্বংস করে ফেলবেন ঐ তিনি ফরাৎ নদীর ওপর তাঁর হাত আন্দোলিত করবেন এবং ফরাৎ সাতটা ছোট ছোট নদীতে বিভক্ত হবে ঐ এই ছোট ছোট নদীগুলি গভীর হবে না ঐ লোকরা অনায়াসেই জুতো পরে নদীগুলির ওপর দিয়ে হেঁটে পার হতে পারবে ঐ

16 וַיַּהַרְףּ וַיַּסְלֶה לְשַׁאֲרַ עַמּוֹן אֲשֶׁר־יִשְׂאָר מֵאַשּׁוּר כְּאֲשֶׁר הָיְתָה לְיִשְׂרָאֵל בְּיוֹם עֲלֹתוֹ
H5927 H3117 H3478 H1961 H0804 H7604 H7605 H4546 H1961
מֵאַרְץ־מִצְרַיִם:
H4714 H0776

আর মিশর দেশ থেকে ইস্রায়েল বেরিয়ে আসার সময় যেমন তার জন্য পথের সৃষ্টি হয়েছিল তেমনি অশুরে জীবিত থাকা তাঁর লোকদের অশুর ত্যাগের জন্য ঈশ্বর একটি নতুন পথের সৃষ্টি করবেন ঐ